



Présentent

Nuit aux *flambeaux* sur les faubourgs

28 février 2015



*Promenade commentée dans les faubourgs
avec des animations danse, performance, théâtre, musique,
expositions et dégustations.*

Départ 19h30

Cinémathèque québécois (335, boul. De Maisonneuve Est)

Bal Moderne_22h au Parc des faubourgs

Infos / inscriptions : voiesculturelles.qc.ca



ENTENTE SUR LE DÉVELOPPEMENT CULTUREL DE MONTRÉAL

RAYSIDE | LABOSSIÈRE
Architecture Design Développement urbain



Impression classique & numérique



Pleins feux sur les faubourgs!

Chers amis,

Le moment est venu
d'illuminer l'hiver!

Cette année, avec la Nuit aux flambeaux sur les faubourgs, la 12e Nuit blanche de Montréal prend un nouvel écart.

Expositions, murales, visites, atelier de danse et même un Bal Moderne participatif promettent des moments inoubliables aux marcheurs qui sillonneront le parcours. D'ouest en est, à partir du Quartier latin et tout au long de la rue Ontario, la Nuit aux flambeaux sur les faubourgs est l'occasion de découvrir et d'apprécier les richesses culturelles et l'immense talent des créateurs et des artistes qui donnent vie à ce quartier méconnu de Montréal.

C'est avec fierté que nous nous associons à Voies culturelles des faubourgs pour vous inviter à participer à cet événement ludique et festif en famille ou entre amis. À vous d'illuminer ce quartier et de le faire vibrer!

Le maire de Montréal et de Ville-Marie,



Denis Coderre

Chers concitoyens,
Chères concitoyennes,

C'est avec beaucoup de fierté que j'appuie Voies culturelles des faubourgs dans le cadre de la Nuit aux flambeaux et du Bal Moderne. Mettre en valeur, à l'occasion de la Nuit blanche, la vie culturelle et artistique foisonnante de la rue Ontario sur trois quartiers différents, en allant vers l'est est une idée splendide. Je vous souhaite à tous et à toutes de très belles découvertes !



Carole Poirier

Députée
d'Hochelaga-Maisonneuve

Porte-parole en matière de relations internationales, de francophonie, d'habitation et de condition féminine.



L'effervescence culturelle qui anime le secteur des faubourgs est une des richesses inestimables de notre quartier. Ces centaines d'artistes, de créateurs et de diffuseurs contribuent à rendre Sainte-Marie-Saint-Jacques un milieu où il fait bon vivre, un endroit qui nous rend fier!

Je prends donc ces quelques lignes pour vous souhaiter, autant artistes que participant-e-s, une très belle Nuit aux flambeaux. En espérant que les différentes activités qui vous sont proposées vous permettront de découvrir ce visage trop peu connu de notre communauté.

Et puis, surtout,
AMUSEZ-VOUS!



Manon Massé

Députée de
Sainte-Marie-Saint-Jacques à
l'Assemblée nationale



Le 28 février,

c'est un rendez-vous à ne pas manquer ! Le point de départ est à 19h30 dans le hall de la Cinémathèque québécoise. Un flambeau vous sera remis et vous pourrez alors choisir l'un des trois itinéraires proposés. Un animateur de l'Écomusée du fier monde vous guidera dans l'exploration du quartier tout au long du trajet. Pendant cette marche, vous pourrez découvrir le patrimoine et admirer les murales dédiées aux grands artistes d'ici, spécialement éclairées pour l'occasion.

Chaque lieu visité proposera une activité d'une quinzaine de minutes. L'arrêt au Parc des faubourgs sera plus long pour que les marcheurs puissent profiter du Bal Moderne et danser avec les autres participants.

L'arrivée au Bain Mathieu est prévue un peu avant 1h du matin, le retour sera facilité par les navettes gratuites de la STM et le métro, accessibles toute la nuit.

Bienvenue à cette première édition de la Nuit aux flambeaux sur les faubourgs.

Fondé en 2001, Voies culturelles des faubourgs rassemble sous un même toit divers organismes culturels, économiques et communautaires, ainsi que bon nombre d'artistes. C'est un lieu de réflexion, de sensibilisation, de concertation, dont l'action est orientée vers le développement de la culture sous toutes ses formes dans l'arrondissement de Ville-Marie, à l'est du Quartier des spectacles.

C'est pour renforcer le caractère novateur des organismes culturels du quartier et faire rayonner leur travail auprès des citoyens que Voies culturelles organise cette marche aux flambeaux dans le cadre de la Nuit blanche du Festival Montréal en lumière. Nous vous invitons à vous réchauffer à la flamme créative des artistes présents dans notre quartier lors de cette soirée. Bonne route...

Denys Caron
Président

De la Cinémathèque québécoise au Bain Mathieu, du début de soirée jusqu'à l'aube, laissez-vous guider dans les faubourgs et découvrez les belles propositions de la quinzaine de nos partenaires artistiques et culturels. En 11 étapes, vous découvrirez: deux compagnies de danse; cinq compagnies de théâtre; un atelier d'artiste; deux musées, une exposition de Jean-Paul Riopelle; des performances; des dégustations !

Comme un reflet du foisonnement créatif du quartier, la Nuit aux flambeaux sur les faubourgs vous invite à voir, écouter, goûter, ressentir, le long de la rue Ontario et de ses alentours. Arborez votre flambeau, venez à la rencontre des artistes des faubourgs et laissez-vous tenter par la danse avec les chorégraphes du Bal Moderne! Que la fête commence!

Natalie Monet
Directrice Générale

Inscrivez-vous

sur le site voiesculturelles.qc.ca (dans la limite des places disponibles), habillez-vous chaudement et participez à cette découverte inédite des faubourgs !

1 Foyer Luce-Guilbeault Cinémathèque québécoise

Exposition

Cinégrafismo (la tribu Grafik)*



L'exposition *Cinégrafismo*, premier projet de la tribu grafik, propose une vitrine pour la mise en valeur de la relève graphique et cinématographique cubaine et québécoise. Durant une année, la tribu grafik a provoqué un dialogue inusité et créatif qui a pris pour appui la réalisation d'affiches cinématographiques originales.

(*) La tribu grafik est un organisme à but non lucratif dédié au soutien de la relève et aux projets sur le graphisme comme outil d'exploration et de recherche permettant d'enrichir notre environnement quotidien.

Cinémathèque québécoise : « *Cultivez votre regard et laissez-vous séduire par du grand cinéma !* »

cinematheque.qc.ca



2 L'Écomusée du fier monde

Exposition

L'Écomusée dans la pénombre



La découverte du site de l'Écomusée vaut en soi une visite. Depuis 1996, l'Écomusée loge dans l'ancien bain public Généreux. Ce bâtiment construit en 1927 a longtemps répondu aux besoins d'hygiène de nombreux résidents du quartier. Ceux-ci occupaient des logements dépourvus de bains et de douches. Il est le reflet de toute une époque et d'une partie de la vie du Centre-Sud. Lors de la Nuit aux flambeaux vous découvrirez ce musée qui évoque la fierté de toute une communauté dans une lumière tamisée inédite.

Écomusée du fier monde : « *Musée d'histoire et musée citoyen* »

ecomusee.qc.ca



3 Marché Saint-Jacques

Danse et musique

Série Solos, de Louise Bédard Danse

Circuit-Est centre chorégraphique



Expérience sur l'espace, *Série Solos* explore la relation privilégiée entre l'interprète et le spectateur, et brouille les contours habituels de la scène. Au cœur du marché Saint-Jacques, Marie Claire Forté et Alanna Kraaijeveld évolueront sur une musique *live* de Michel F. Côté, en interaction avec le public. Un nouvel opus du cycle de Louise Bédard Danse présenté à l'invitation de Circuit-Est centre chorégraphique.

Circuit-Est centre chorégraphique : « *Un lieu pour la danse contemporaine* »

lbdanse.org
circuit-est.qc.ca



4 Usine C

Performance *live* en trois tableaux*High He / High Heels et autres œuvres de 2Fik (2Fik)*

L'artiste multidisciplinaire 2Fik poursuit ses recherches sur les questionnements identitaires en lien avec l'intégration, l'immigration et l'égalité homme/femme. Pour la Nuit aux flambeaux sur les faubourgs, il présente dans le Hall de l'Usine C une performance *live* : *Salam Aleykhoum*, une vidéo de sa performance *High He / High Heels* ainsi que plusieurs œuvres extraites de sa série *2Fik's Museum* dans laquelle l'artiste questionne la sacralisation des œuvres classiques et leur accessibilité.

Usine C : « *Un lieu unique pour la création d'ici et d'ailleurs* »

2fikornot2fik.com
usine-c.com



5 Station HO.ST

Dégustation de bière chaude

★ *Coupons boissons distribués lors de l'inscription*

Station HO.ST est la vitrine de la microbrasserie Hopfenstark. Établie depuis plus de sept ans, la microbrasserie québécoise aux goûts du monde a comme objectif de produire des bières de qualité - autant originales que nobles - ainsi que d'offrir un vaste choix de styles et de saveurs avec une bonne dose de créativité. Lors de la Nuit aux flambeaux sur les faubourgs, cette volonté de créativité servira à réchauffer les participants du défilé, puisque la micro-brasserie leur offrira de la bière chaude.

stationhost.ca



6 Cabaret Lion d'Or

Match d'improvisation

LIM vs LIMM

Quand la Ligue d'Improvisation Montréalaise rencontre la Ligue d'Improvisation Musicale Montréalaise : tout peut arriver! Soyez prêts pour un match marathon avec les maîtres improvisateurs en théâtre et en musique, qui prouvent d'année en année, leur qualité et originalité. Public survolté, on vous attend pour le vote!

Cabaret Lion d'Or : « *Espace culturel consacré à la relève, le Cabaret Lion d'Or propose un large éventail d'événements artistiques dans un cadre intimiste et chaleureux.* »

cabaretliondor.com
citronlim.com
limm.ca





1 Foyer Luce-Guilbeault Cinémathèque québécoise
 (335, boul. De Maisonneuve Est)
 Exposition
Cinégrafismo
 La Cinémathèque sera ouverte à tous de 13h à 3h pendant la Nuit blanche et les Rendez-vous du cinéma québécois.

2 L'Écomusée du fier monde
 (2050, rue Amherst)
 Exposition
L'Écomusée dans la pénombre
 Activité réservée aux participants à la marche.

3 Marché Saint-Jacques
 (2035, rue Amherst)
 Danse et musique
Série Solos, de Louise Bédard Danse
Circuit-Est centre chorégraphique
 Activité réservée aux participants à la marche.

4 Usine C
 (1345, ave. Lalonde)
 Performance live en trois tableaux
High He / High Heels et autres oeuvres de 2Fik (2Fik)
 La performance sera accessible à tous de 19h à minuit.

5 Station HO.ST
 (1494, rue Ontario Est)
 Dégustation de bière chaude
 Accès réservé aux personnes majeures. Les coupons pour la dégustation seront remis aux participants à la marche.

6 Cabaret Lion d'Or
 (1676, rue Ontario Est)
 Match d'improvisation
LIM vs LIMM
 Le match marathon LIM vs LIMM sera ouvert à tous de 21h30 à 3h.

7 Parc des faubourgs
 Danse participative
Le Bal Moderne (2e porte à gauche)
 Activité ouverte à tous. Rendez-vous à 22h!

8 Le Chat des artistes
 (2205, rue Parthenais)
 Le temps d'une chanson et visites d'ateliers
 Activité réservée aux participants à la marche.

9 Espace Libre
 (1945, rue Fullum)
La Jeune-Fille et la mort par le Bureau de l'APA
 Activité réservée aux participants à la marche.

10 Maison de la culture Frontenac
 (2550, rue Ontario Est)
 Expositions
Riopelle. Les migrations du bestiaire. Au pays des Ouaouarons
Annie Conceicao-Rivet. La rencontre des masses : études et prototypes
 Les expositions seront ouvertes à tous de 19h à 2h le soir de la Nuit blanche.

11 Bain Mathieu
 (2915, rue Ontario Est)
 Soirée psychédélique
 Activité gratuite pour les participants. 10\$ à la porte.

Le point de départ : 19h30 dans le hall de la Cinémathèque québécoise. Un flambeau vous sera remis et vous pourrez alors choisir l'un des trois itinéraires proposés. Chaque lieu visité proposera une activité d'une quinzaine de minutes. L'arrêt au Parc des faubourgs sera plus long pour que les marcheurs puissent profiter du Bal Moderne et danser avec les autres participants.

L'arrivée au Bain Mathieu est prévue un peu avant 1h du matin, le retour sera facilité par les navettes gratuites de la STM et le métro, accessibles toute la nuit.



**Pharmacie
Stéphane Ruest**

AFFILIÉE À :



2600, rue Ontario Est, suite 192
Montréal (Québec) H2K 4K4

Téléphone : 514 525-1982
Télécopieur : 514 525-4053
stephaneruest@famiprix.com

Stéphane Ruest, pharmacien propriétaire

**QUARTIER
LATIN.CA**  **135 LIEUX OÙ SE CULTIVER,
SE DIVERTIR ET SE RÉGALER**

7 Parc des faubourgs_22h

Danse participative

Le Bal Moderne (2e porte à gauche)



★ **Ouvert aux participants à la marche ... et à tous !**

«Le Bal Moderne invite son public à expérimenter la danse contemporaine en apprenant des séquences chorégraphiques créées pour l'occasion. Cinq chorégraphes invitées, Emmalie Ruest, Les Sœurs Schmutt (Élodie et Séverine Lombardo), Atypique - le collectif (Vanessa Bousquet et Jessica Viau) vont transmettre leur grain de folie et de créativité. Le Bal Moderne, là où les limites de la danse sociale sont franchement repoussées. »

Le DJ David Lafontaine, les chorégraphes, les danseurs, les habitants du quartier, vous convient tous à rejoindre la piste de danse pour ce grand événement participatif.

Les participants à la marche pourront déguster gratuitement le chocolat chaud unique du chocolatier Prime chocolatier suisse, présent sur le site pour vous réchauffer.

la2eporteagauche.ca
primechocolate.com



Cet événement a été conçu par Voies culturelles des faubourgs en collaboration avec Circuit-Est centre chorégraphique, Oxy-Jeunes, Au Coup de Pouce et le Carrefour de Ressources en Interculturel. À travers des ateliers de danse, conçus par les chorégraphes de la compagnie La 2e porte à gauche, ces organismes ont mené des actions de médiation culturelle auprès des habitants des faubourgs.

criccentresud.org
oxy-jeunes.com



Prime Chocolatier Suisse

Votre chocolatier & pâtissier suisse de quartier

1951, Ontario Est, Montréal (Québec) H2K 1V2

(En face du Parc des Faubourgs)

Téléphone (514) 508-5444

primechocolate.com

Nous confectionnons / fabriquons

Emballage : Boîtes en bois (neopak.com)

Chocolats : Pralinés, Truffes, Tablettes, etc.

Chocolats chauds : 12 variétés avec du vrai chocolat suisse

Pâtisseries : Pâtisseries suisses, gâteaux de fête

Cafés : Espresso, Cappuccino, Latté, Café au lait,

Allongé, Moka, Tisanes

8 Le Chat des artistes

Musique et exposition

Le temps d'une chanson et visites d'ateliers



Atelier 112 : Artistes à la recherche d'une voie fertile de création, Mélanie Claude et ses consœurs vous offrent une excursion au cœur de leur résidence dans les locaux de la collagiste Marie-Andrée Couture, en voyage artistique pour l'hiver.

CETM : Une petite chanson pour accueillir les visiteurs, suivie d'une mini-exposition d'arts décoratifs avec environnement sonore ambiant, et une très courte présentation du Studio CETM.

cetm.ca



le chat des artistes >

ATELIERS
CRÉATIFS
MONTREAL



9 Espace Libre

Théâtre et musique

La Jeune-Fille et la mort par le Bureau de l'APA



Espace Libre vous ouvre grand l'impressionnant décor du spectacle multidisciplinaire *La Jeune-Fille et la mort*. Admirez sculptures, tableaux et autres objets curieux au son du quatuor à cordes Sépia. Les artistes du Bureau de l'APA vous présentent également un extrait de leur création, où se côtoient musique, performance et arts visuels. *La Jeune-Fille et la mort*, créé à Québec en 2010, connaît un grand succès à Montréal, en Europe et aux États-Unis.

Espace Libre : « *Le théâtre de toutes les libertés... Au cœur des faubourgs* »

espace-libre.qc.ca

bureaudelapa.com



10 Maison de la culture Frontenac

Expositions

Riopelle. Les migrations du bestiaire. Au pays des Ouaouarons

Annie Conceicao-Rivet. La rencontre des masses : études et prototypes



★ *Les expositions de la Maison de la culture Frontenac seront ouvertes à tous de 19h à 2h pour la Nuit blanche !*

Jean-Paul Riopelle : Exposition multidisciplinaire, conçue spécialement pour la Maison de la culture Frontenac par Yseult Riopelle et Simon Blais, qui regroupe des œuvres réalisées sur trois décennies puisant dans la thématique du bestiaire.

Annie Conceicao-Rivet : Exposition multidisciplinaire (sculptures, aquarelles, collages et dessins) - une démarche de réappropriation de la matière résiduelle en tant que matériau de production artistique. L'artiste s'intéresse à la trace laissée par le corps humain dans son utilisation d'un objet placé au recyclage.

ville.montreal.qc.ca/villemarie/



11 Bain Mathieu

Soirée psychédélique
Lumière noire



★ *Entrée gratuite pour les participants à la marche. 10\$ à la porte.*

Lumière Noire est un événement multidisciplinaire mettant en vedette de nombreux artistes utilisant les couleurs fluorescentes dans leurs œuvres et performances. Précédée d'une exposition gratuite de 4 jours, cette soirée baignera dans une ambiance dansante complètement onirique et survoltée, animée et rythmée par nos talentueux DJs montréalais.

Le Bain Mathieu : « Salle multifonctionnelle vouée au développement de la culture artistique montréalaise. »

bainmathieu.ca



Ouvrez grand *les yeux* !!!

Tout au long du parcours, ouvrez grand les yeux et admirez les œuvres d'art de rue et les bâtiments qui se dressent sur les faubourgs. Les murales de Laurent Gascon et celle de Ruppert Bottenberg et William Daniel Buller seront mises en relief. Le Théâtre Prospero, l'édifice Grover et le Carrousel, quant à eux, s'illumineront pour la Nuit aux flambeaux...

le Carrousel 40 ANS
COMPAAGNE DE THÉÂTRE

THÉÂTRE
PRO
SPE
RO

Les murales

Paul Buissonneau, Alys Robi, Raymond Lévesque, Marjo, Robert Gravel, Pauline Julien et Vittorio Ferucci.

Né à Montréal en 1949, Laurent Gascon fonde en 1971, avec d'autres artistes L'Escondade de la Muralité, dont le but est de descendre l'art dans la rue et participe en 1976 au projet Corridart qui devait se tenir sur la rue Sherbrooke durant les Jeux Olympiques.

Laurent Gascon explore de nouveaux médiums durant les années 1980 et 1990 avant de mettre au point une nouvelle façon de travailler la mosaïque de céramique. En 2009, il réalise sa première murale en mosaïque de céramique à Montréal, en hommage à l'artiste Vittorio.

On peut qualifier son travail d'art pop-réaliste, ses toiles et murales étant souvent des portraits imprégnés de symbolisme.

La murale illustrant Alys Robi est pour sa part une réalisation des artistes Ruppert Bottenberg et William Daniel Buller.

Un grand merci à tous nos partenaires, aux artistes, aux compagnies, aux acteurs culturels qui ont permis la tenue de cette grande fête dans les faubourgs.

Merci à Jean-François Morel, René-Jacques Lespague et Moment Factory, Michel Goudreault, Pierre Mainville, Josiane Lapointe (Nuit Blanche), Marie-Claude Viau (Bureau des festivals et événements culturels), Dominique Bouchard (Circuit-Est centre chorégraphique), Julie Laloire (Oxy-Jeunes), Veronica Islas (CRIC), Gisèle Caron (Au Coup de Pouce) pour leur aide à la logistique et à l'organisation.

Un merci particulier, enfin, aux bénévoles à nos côtés pour braver l'hiver.

Équipe

Directrice Générale

Natalie Monet

Adjoint à la direction

Jocelyn Fritz-Edwin

Conseil d'administration

Denys Caron (président), Lise Gionet (vice-présidente), Philippe O'Dwyer (trésorier), Jocelyne Dazé (secrétaire), Véronique Fontaine, Jérôme Fèvre-Burdy, René Jacques, Marie-Anne Marchand, Sandra Tannous, Pascale Huberty (administrateurs)

Concepteur, assistant à la réalisation et administration

Denys Caron

Coordonnateur

Benjamin Rondeau

Graphiste

Louisa Rayside

Photographe

Christine Bourcier

Équipe technique

Directrice technique

Mélissa Perron

Chef électricien

Jean-Philippe Gagné

Chef son

Alexandre Gendron

Chef machiniste

Jean-François Morel

Régisseuse principale

Christel Richer

Régisseurs

Zoé Gélinat Benoît,
Sandy Caron
et Julie Gouin

Visite guidée

Écomusée
du fier monde



- Entretien ménager commercial
- Entretien général d'immeubles
- Impartition de personnel

514 279-3627

www.propret.org



CHEZ MA GROSSE TRUIE CHÉRIE



Nuit aux flambeaux

sur les faubourgs

samedi 28 février 2015
19h30

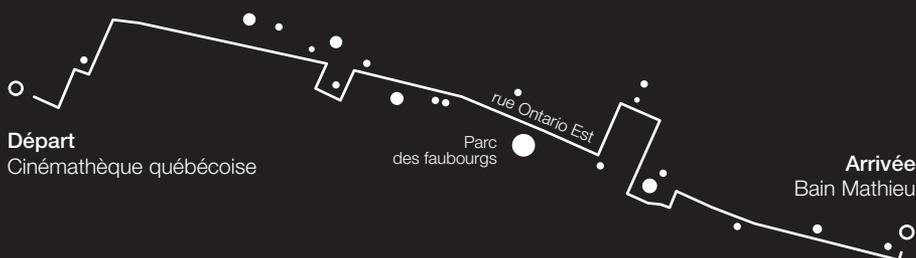
Promenade commentée dans les faubourgs
Dans le cadre de la Nuit blanche lors du
Festival Montréal en lumière

19h30

Marche aux flambeaux de la Cinémathèque québécoise au Bain Mathieu (gratuit sur inscription via voiesculturelles.qc.ca.)

Sous l'égide d'animateurs expérimentés, déambulez aux flambeaux à travers les faubourgs et laissez-vous surprendre par les nombreuses animations concoctées par les acteurs culturels du quartier.

Au programme : danse, théâtre, expositions, improvisations, musique, performances, illuminations, dégustations...



Départ
Cinémathèque québécoise

Parc
des faubourgs

rue Ontario Est

Arrivée
Bain Mathieu

22h00

Bal Moderne Parc des Faubourgs (accès libre)

Performance participative géante, le Bal Moderne de la compagnie La 2e Porte à gauche, invite le public à se réchauffer autour d'une version revisitée de la danse sociale. Avec des chorégraphes réputés, embarquez pour ce grand moment de convivialité.



voies culturelles
des faubourgs

www.voiesculturelles.qc.ca | communications@voiesculturelles.qc.ca
(514) 526-2787 | [@VCFaubourgs](https://twitter.com/VCFaubourgs) | [Voies culturelles des faubourgs](https://www.facebook.com/Voiesculturellesdesfaubourgs)

ENTENTE SUR LE DÉVELOPPEMENT CULTUREL DE MONTRÉAL

Ville-Marie
Montréal

Montréal

Culture
et Communications
Québec

Emploi
Québec

Desjardins

REPRODOC
Impression classique & numérique

Prime
Chocolatier Suisse

Pro-Prêt

LA FABRIQUE
AROMA

QUARTIER
LATIN.CA

Le Rouge Tomate

Pharmacie
Stéphane Huard
Familiprix

CHEZ MA GROSSE TRUITE CHÈRE